

Udateret, sandsynligvis primo 1960

AFSENDER

Martin V. Jeppesen

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

I brev af 18. februar 1960 nævner Jeppesen ligesom her muligheden for at lade invitationskort trykke i Randers.

Afsendersted:

Randers

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Arne Juel

Ferdinand Spindel

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Jeppesen skriver til Køpcke om den planlagte udstilling og fortæller at en fernisering i marts vil passe ham godt. Han kan dog først betale i maj. Han vil gerne stå for trykning af invitationskortene, som han vil udforme i lighed med invitationskortet til Spindels udstilling.

Han spørger hvor mange kort, der skal trykkes, om der skal sendes ud til pressen. Han spørger desuden om tidspunktet for ferniseringen og om drikkevarer. Afslutningsvis beder han Køpcke sende en liste over kommende udstillinger til brug for bevægelsen *aspect*s tidsskrift. At dømme ud fra de håndskrevne kommentarer har Køpcke tilsyneladende sendt brevet videre til Arne Juel - eller påtænkt at gøre det.

TRANSSKRIFTION

Martin V. Jeppesen,
Gunhildsvej 7
Randers.

[håndskrevet, blå blæk]

Kære Arne¹ = her er et tilbud
alt andet kan du jo finde i det
nedenstående = der kommer flere
[brev?] Venlig h. Dir. Addi Køpcke

Kære Arthur Köpcke!

Jeg takker mange gange for det tilsendte brev.

Og meddeler dig herved at jeg fuldt ud accepterer dine betingelser vedrørende en udstilling af mine malerier hos dig.

Hvis vernisagen kan finde sted den 12.marts, så er det fint, men jeg vil dog gøre opmærksom på hvad jeg i sin tid sagde om betalingen af lejen i dit galerie: først til den 1.maj, har vi så mange penge at vi kan betale den.

Da jeg kender en bogtrykker der vil give mig kredit, så vil jeg spørge dig om du har noget imod at jeg lader ham foretage trykningen af indbydel-

serne (med kliché) udførelsen af denne tryksag eller indbydelse vil blive ligesom de indbydelser du normalt udsender. Jeg kunne tænke mig at lade den

udføre, som den du brugte til Ferdinand Spindel's udstilling. Håber du kan

acceptere det, jeg vil derfor bede dig om at give mig oplysninger om

følgende:

[svar tilføjet med rødt blæk]

Hvor mange indbydelser skal jeg lade trykke? 800 -
(Når de er trykt sender jeg dem over til dig sammen med porto
til dem alle)

Skal der annonceres i dagbladene? efter ønske

Hvor mange flasker plejer der at blive drukket? efter ønske

Kan du acceptere vernissagedagen den 12.marts (vernissage fra kl.
12-18)??

12-17:30

Ja det var vist alle de tekniske spørgsmål der kan blive tale om, beder
også dig om at svare mig omgående idet jeg jo får en hel del at udrette.
Kære ven!« jeg må igen rykke dig for oplysninger om hvilke malere du
venter i dit Galerie, du ved !"aspect"s tidskrift.²

Jeg sender dig de bedste ønsker om at du
må have det fint i tiden fremover og på
snarligt genhør ønskes af
din

[håndskrevet, blå blæk]

Martin V. Jeppesen.

Kik

ind

hos os/

Addi

¹ Der er tale om Arne Juel, som også havde galleri i København. Det endte med, at Jeppesen udstillede hos ham i 1960 i stedet for hos Køpcke.

² Se Jeppesens brev fra november 1959 for henvisninger vedrørende "aspect".

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Martin V. Jeppesen,
Gunhildsvej 7,
Randers.

*Kære Anne = her er et tilbud
alt andet kan du jo finde i det
nedenstående = det kommer blev =
Kære Arthur Kjøpcke! *med venlig hilsen* Din M.V. Jeppesen*

Jeg takker dig mange gange for det tilsendte brev.

Og meddeler dig herved at jeg fuldt ud accepterer dine betingelser vedrørende en udstilling af mine malerier hos dig.

Hvis vernisagen kan finde sted den 12.marts, så er det fint, men jeg vil dog gøre dig opmærksom på hvad jeg i sin tid sagde om betalingen af lejen i dit galerie: først til den 1.maj har vi så mange penge at vi kan betale den.

Da jeg kender en bogtrykker der vil give mig kredit, så vil jeg spørge dig om du har noget imod at jeg lader ham foretage trykningen af indbydelse(rne (med kliche') udførelsen af denne tryksag eller indbydelse vil blive ligesom de indbydelse(r) du normalt udsender. Jeg kunne tænke mig at lade den udføre, som den du brugte til Ferdinand Spindel's udstilling. Håber du kan acceptere det, jeg vil derfor bede dig om at give mig oplysninger om følgende:

Hvor mange indbydelse(r) skal jeg lade trykke? *800 -*
(når de er trykt sender jeg dem over til dig sammen med porto til dem alle)

Skal der annonceres i dagbladene? *efter ønske.*

Hvor mange flasker plejer der at blive drukket? *efter ønske.*

Kan du acceptere vernissagedagen den 12.marts (vernissage fra kl. 12-18)??

12-17 ¹² ja.

Ja det var vist alle de tekniske spørgsmål der kan blive tale om, beder også dig om at svare mig omgående idet jeg jo får en hel del at udrette.

Kære ven! jeg må igen rykke dig for oplysninger om hvilke malere du venter i dit Galerie, du ved "aspect"s tidsskrift.

Jeg sender dig de bedste ønsker om at du må have det fint i tiden fremover og på snarligt genhør ønskes af

din

Martin V. Jeppesen

*Rik
ind
no: or*